



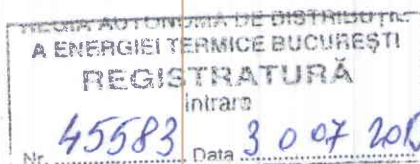
REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021.312.30.18;
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3



www.radet.ro; relatii@radet.ro

CARANDA nr. 43/22.07.2015



CONTRACT DE FURNIZARE



Articol 1 Părțile contractante

REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE (R.A.D.E.T.) BUCUREȘTI, cu sediul în Str. Cavafii Vechi nr. 15, sector 3, telefon: 0372.148.000 și 021.313.99.06, fax: 021.312.30.18, număr de înmatriculare la Registrul Comerțului J40/195/1991, CIF RO361218, cont RO 87 RNCB 0074 0064 2303 0001, deschis la B.C.R Filiala sector 3, reprezentată prin Ion-Gabriel TANASE funcția Director General și Maria MITRAN, funcția Director Direcția Economică, în calitate de achizitor, pe de o parte,

și

S.C. CARANDA BATERII S.R.L. cu sediul social în Bucuresti telefon/fax 021-231.4444/021-231.0750, număr de înmatriculare la Registrul Comerțului J40/9836/1991, cod fiscal RO1560677, cont RO61 RNCB 0072 0149 9706 0001 deschis la BCR sector 1, reprezentată prin Aristide Caranda, funcția Director General, în calitate de furnizor, pe de altă parte.

denumite în continuare fiecare în parte „Partea” și în mod colectiv „Părțile” au convenit încheierea prezentului contract de furnizare, în următoarele condiții:

Articol 2 Termeni și definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract - reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- Achizitor și Furnizor - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului - prețul plătit Furnizorului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- produse - acumulatori auto, cuprinse în anexă la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- servicii - serviciile aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea și orice alte asemenea obligații care revin Furnizorului și Achizitorului prin prezentul contract;
- destinație finală - bd. Timisoara, nr.78, sector 6, București
- termenii comerciali de livrare - vor fi interpretați conform INCOTERMS 2010 - Camera Internațională de Comerț (CIC);
- forța majoră - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă livrarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

Articol 3 Interpretare

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.3 - Cuvintele referitoare la persoane sau părți vor include societățile și companiile, precum și orice organizație având personalitate juridică.

3.4 - Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întregul contract.



Articol 4 Obiectul contractului

4.1 - Furnizorul se obligă să furnizeze acumulatori auto, în perioada convenită, în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, conform anexa.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru produsele furnizate.

Articol 5 Prețul contractului

5.1 - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produselor livrate plătit Furnizorului de către Achizitor este de **16.294,50 RON** la care se adaugă **3.910,68 RON** reprezentând TVA, conform Anexă.

5.2 - Prețul contractului rămâne ferm pe perioada derulării acestuia.

Articol 6 Durata contractului

Prezentul contract intra în vigoare la data semnării lui de ambele părți contractante și este valabil până la 31.12.2015.

Articol 7 Executarea contractului

Executarea contractului începe după semnarea lui de ambele părți.

Articol 8 Documentele contractului

Documentele contractului sunt:

- a) Referatul de necesitate nr.1111/08.12.2014 emis de Sectia Activitati Conexa – AIRT si referatul de necesitate nr. 43654/22.07.2015 emis de Dispeceratul General;
- b) Nota justificativă nr. 44837/28.07.2015
- e) Oferta S.C. CARANDA S.R.L.;
- f) Alte documente pe care părțile le înțeleg ca fiind ale contractului.

Articol 9 Caracterul confidențial al contractului

Fără a aduce atingere derulării și execuției prezentului contract, Achizitorul are obligația de a asigura garantarea protejării acelor informații pe care Furnizorul le precizează ca fiind confidențiale, în măsura în care, în mod obiectiv, dezvăluirea acestor informații ar prejudicia interesele legitime ale acestuia, în special în ceea ce privește secretul comercial și proprietatea intelectuală.

Articol 10 Obligațiile Furnizorului

10.1 - Furnizorul se obligă să livreze produsele conform obligațiilor asumate în oferta sa.

10.2 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și performanțele prezentate în oferta tehnica.

10.3 - Furnizorul se obligă să despăgubească Achizitorul împotriva oricărui:

I) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

II) daune-interese, cheltuieli, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către Achizitor.

10.4 - Furnizorul are obligația instituirii măsurilor tehnico-organizatorice necesare prevenirii unor accidente umane sau tehnice, incendiilor, exploziilor și poluării mediului.

Articol 11 Obligațiile Achizitorului

11.1 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

11.2 - Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

11.3 - Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor către furnizor în termen de 30 de zile de la primirea facturii.

11.4 - Dacă Achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la data scadentă a facturii, atunci Furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor. Imediat după ce Achizitorul își onorează obligațiile, Furnizorul va relua livrarea produselor în termen de 1 zi.



Articol 12 Sancțiuni pentru nedeplinirea culpabilă a obligațiilor

12.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca dobândă penalizatoare, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,03%/zi din valoarea produselor nelivrate în termenul convenit conform contractului.

12.2 În cazul în care, din vina sa exclusivă, achizitorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci furnizorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca dobândă penalizatoare, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,03%/zi din valoarea produselor nelivrate în termenul convenit conform contractului.

Articol 13 Transport, asigurări

Transportul produselor din prezentul contract cade în sarcina furnizorului.

Articol 14 Modul de lucru

14.1 - Furnizorul are obligația de a furniza produsele în termen de 48 de ore de la confirmarea în scris a comenzii Achizitorului.

14.2 - În cazul în care:

- a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează Furnizorului, sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către Furnizor, îndreptățesc Furnizorul de a solicita prelungirea perioadei de furnizare a produselor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord perioada de furnizare și vor semna un act adițional, nefiind afectate prin acesta calitatea și cantitățile inițiale, astfel cum au fost acestea prevăzute în ofertă, precum și prețul contractului.

14.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului Furnizorul nu respectă termenul de furnizare, acesta are obligația de a notifica acest lucru Achizitorului, în termen de 1 zi. Modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate se face cu acordul părților, prin act adițional.

14.4 - În afara cazului în care Achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de furnizare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul Achizitorului de a solicita penalități Furnizorului.

Articol 15 Perioada de garanție acordată produselor

15.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite.

15.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor de către Furnizor este de 24 luni.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea acestora la destinația finală.

15.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat Furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

15.4 - La primirea unei astfel de notificări, Furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în termen de 3 zile de la primirea notificării, fără cheltuieli suplimentare pentru Achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produsului.

15.5 - Dacă Furnizorul, după care a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, Achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și pe cheltuiala Furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror altor drepturi pe care Achizitorul le poate avea față de Furnizor prin contract.

Articol 16 Livrarea produselor și documentele care însoțesc produsele

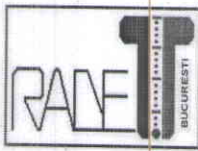
16.1 - (1) Furnizorul are obligația de a asigura livrarea produselor la Depozitul Central, bd. Timisoara, nr.78, sector 6, București în 48 de ore de la confirmarea de către Furnizor a comenzii ferme din partea Achizitorului.

16.2 - Produsele vor fi însoțite, de certificat de calitate și declarație de conformitate.

16.3 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor referitoare la recepția produselor.

Articol 17 Recepție, inspecții și teste

17.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și de a testa produsele pentru a verifica conformitatea lor la locul de depozitare al Furnizorului.



17.2 - Achizitorul are obligația de a notifica în scris Furnizorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

17.3 - Dacă vreunul dintre produsele inspectate sau testate nu corespunde, Achizitorul are dreptul să îl respingă, iar Furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului de a înlocui produsele refuzate.

17.4 - Dreptul Achizitorului de a inspecta, de a testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de Furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al Achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

Articol 18 Ajustarea prețului contractului

Prețul contractului este ferm și nu se ajustează.

Articol 19 Încetarea contractului

19.1 - Contractul încetează, prin executare, acordul de voință al părților, expirarea termenului, forța majoră sau imposibilitatea fortuită de executare, precum și din orice alte cauze prevăzute de lege.

19.2 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese printr-o notificare scrisă, cu un preaviz de 5 zile. Rezilierea devine operațională de la data confirmării de primire a acesteia.

19.3 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Articol 20 Forța majoră

20.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

20.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

20.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Articol 21 Soluționarea litigiilor

21.1 - Achizitorul și Furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

21.2 - Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

Articol 22 Limba care guvernează contractul

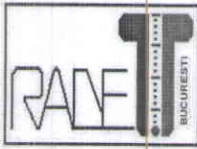
21.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

21.2 - Dacă există versiuni ale oricărei părți din contract, scrise în mai multe limbi, va prevala versiunea în limba română;

21.3 - Limba folosită pentru comunicare va fi limba română.

Articol 23 Comunicări

23.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.



REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021 312.30.18;
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
RO55 RN CB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3



www.radet.ro; relatii@radet.ro

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.
23.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Articol 24 Amendamente

Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

Articol 25 Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

Părțile au înțeles să încheie azi 22.07.2015 prezentul contract în doua exemplare, un exemplar pentru achizitor, un exemplar pentru furnizor.

**ACHIZITOR,
R.A.D.E.T. BUCUREȘTI**

**DIRECTOR GENERAL,
Ion-Gabriel TANASE**

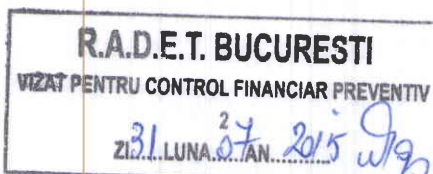
**DIRECTOR DIRECTIA ECONOMICA,
Maria MITRAN**

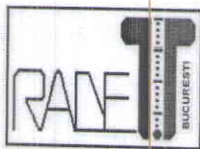
**DIRECTOR DIRECTIA COMERCIALA,
Lucian Constantin COVRIG**

**VIZAT PENTRU LEGALITATE,
Vasile VASILE**



**FURNIZOR,
S.C. CARANDA S.R.L**



**REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI**

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
 Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021 312.30.18;
 Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
 RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3



www.radet.ro; relatii@radet.ro

Anexa la contract nr. 160/31.07.2015

Cantitățile solicitate, prețurile unitare și valoarea totală

Nr. Crt.	DENUMIRE PRODUS	MARCA	U. M	Cantitate	S.C CARANDA BATERII S.R.L.	
					Pret unitar (fara TVA)	Valoare totala (fara TVA)*
1.	Acumulatori 12V x 45A/h	DURABILA	buc.	4	115.00	391
2.	Acumulatori 12V x 55A/h	DURABILA	buc.	9	135.00	1.032,75
3.	Acumulatori 12V x 60A/h	DURABILA	buc.	19	155.00	2.503,25
4.	Acumulatori 12V x 70A/h	DURABILA	buc.	2	177.00	300,90
5.	Acumulatori 12V x 88A/h	DURABILA	buc.	16	238.00	3.236,80
6.	Acumulatori 12V x 135A/h	HEAVY DUTY	buc.	4	371.00	1.261,40
7.	Acumulatori 12V x 154A/h	HEAVY DUTY	buc.	6	399.00	2.034,90
8.	Acumulatori 12V x 180A/h	HEAVY DUTY	buc.	14	465.00	5.533,50
TOTAL GENERAL						16.294,50

* valoare cu discount de 15% oferit pentru acumulator la schimb

**ACHIZITOR,
R.A.D.E.T. BUCUREȘTI**

Ion-Gabriel TANASE



**DIRECTOR DIRECTIA ECONOMICA,
Maria MITRAN**

**DIRECTOR DIRECTIA COMERCIALA,
Lucian Constantin COVRIG**

**VIZAT PENTRU LEGALITATE,
Vasile VASILE**



**FURNIZOR,
S.C. CARANDA S.R.L.**



R.A.D.E.T. BUCUREȘTI

VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

zi...LUNA...AN... 2015